

J'ai composé les huit préludes suivans, sur les tons de mes Pièces, tant de mon premier livre; que du second qui vient d'être mis au jour: ayant remarqué que presque toutes les écolières de clavecin ne scavent que le petit prélude par où elles ont été commencées. Non seulement les préludes annoncent agréablement le ton des pièces qu'on va jouer: Mais, ils seruent à dénoter les doigts; et souvent à éprouver des claviers sur lesquels on ne s'est point encor exercé.

Les quatre premiers de ces Préludes peuvent servir à tous les âges, excepté, que pour les tresjeunes personnes, on doit les dispenser de tenir trop-précisément toutes les notes des accords un peu étendus. Mais, j'en remets le choix à ceux qui leurs enseigneront.

Ich habe die acht folgenden Präludien in den Tonarten meiner Stücke sowohl des ersten als auch des zweiten soeben erschienenen Buches komponiert, da ich bemerkt habe, daß fast alle Clavecin-schülerinnen nur das kleine Präludium können, das sie zuerst gelernt haben. Die Präludien deuten nicht nur zweckmäßig auf die Tonart der zu spielenden Stücke hin, sondern sie dienen auch dazu, die Finger zu lösen und Instrumente auszuprobieren, auf denen man noch nicht geübt hat. Die vier ersten dieser Präludien können für jedes Alter verwertet werden; nur ganz jungen Menschen sollte man es erlassen, alle Noten der etwas weitgespannten Akkorde allzu genau einzuhalten. Aber die Auswahl überlasse ich den Lehrern.

I have composed the following eight Preludes in the keys of my Pieces, as well those of my first as of my second book, which has just been published, as I have noticed that nearly all students of the Harpsichord know only the little prelude which they were taught, to begin with. Not only do the preludes provide an acceptable announcement of the keys in which the pieces are going to be played, but they are useful, too, in loosening the fingers; and often, in trying over instruments upon which one has not yet practised.

The first four of these Preludes are suitable for all ages, except that it will be necessary to excuse quite young people from holding down all the notes of such chords as are somewhat extended, too precisely. But I leave the choice of these to their teachers.

PREMIER PRÉLUDE

SECOND PRÉLUDE

4 3-4 3 5 4-5 3 5 2-5

1 2 1 2

8-5

1 2 3 4

8 2 1

5 4 2 1 2 3 4 5 4 3 2 1

2-1 4-1 2-1 3-5 4-5

TROISIÈME PRÉLUDE

Mesuré *streng im Takt*
Measured time

5 5-4 5 5-4 5

3

Fin.

